KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 25 päivänä marraskuuta 1996,

Chilestä peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista tehdyn päätöksen 93/436/ETY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(96/674/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 11 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

luettelo Chilen hyväksymistä laitoksista ja uivista jalostamoista, jotka saavat tuoda kalastustuotteita yhteisöön, on vahvistettu 30 päivänä kesäkuuta 1993 Chilestä peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erikoisvaatimuksista tehdyllä komission päätöksellä 93/436/ETY [2], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 96/220/EY [3]; tätä luetteloa voidaan muuttaa, jos Chilen toimivaltainen viranomainen toimittaa uuden luettelon,

toimivaltaisen viranomaisen nimi on muutettu; tämän vuoksi muutetaan päätöksen 93/436/ETY liite A,

Chilen toimivaltainen viranomainen on toimittanut uuden luettelon, jossa on 103 laitosta ja 19 uivaa jalostamoa,

tämän vuoksi on tarpeen muuttaa hyväksyttyjen laitosten ja uivien jalostamojen luetteloa, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet on vahvistettu komission päätöksellä 90/13/ETY [4] käyttöön otetun menettelyn mukaisesti,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

"Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA)" on Chilen toimivaltainen viranomainen, jotka valvoo ja tarkastaa, täyttävätkö kalastus- ja vesiviljelytuotteet direktiivin 91/493/ETY vaatimukset.

2 artikla

Korvataan päätöksen 93/436/ETY liite A tämän päätöksen liitteellä A.

3 artikla

Korvataan päätöksen 93/436/ETY liite B tämän päätöksen liitteellä B.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 25 päivänä marraskuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

---

[1] EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 15
[2] EYVL N:o L 202, 12.8.1993, s. 31
[3] EYVL N:o L 74, 22.3.1996, s. 35
[4] EYVL N:o L 8, 11.1.1990, s. 70

LIITE A

"LIITE A

TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön tarkoitetuille Chilestä peräisin oleville kalastus/vesiviljelytuotteille

Viitenumero: .....

Viejämaa: CHILE

Toimivaltainen viranomainen: SERVICIO NACIONAL DE PESCA (SERNAPESCA)

I. **Kalastustuotteiden tunnistetiedot**

Tuotteen kuvaus: kalastustuote — vesiviljelytuote (1)

— laji (tieteellinen nimi): .....

— tila ja käsittelytapa (2): .....

Koodinumero (mahdollisesti): .....

Pakkauksen tyyppi: .....

Pakkausten lukumäärä: .....

Nettopaino: .....

Vaadittava varastointi- ja kuljetuslämpötila: .....

II. **Kalastustuotteiden alkuperä**

SERNAPESCAn Euroopan yhteisöön vientiä varten hyväksymän laitoksen/hyväksymien laitosten tai uivan jalostamon/uivien jalostamoiden nimi/nimet ja virallinen/viralliset hyväksymisnumero(t):

.....

.....

.....

.....

III. **Kalastustuotteiden määräpaikka**

Kalastustuotteet lähetetään

mistä: .....
(lähetyspaikka)

mihin: .....
(määrämaa ja määräpaikka)

seuraavia kuljetusvälineitä käyttäen: .....

Lähettäjän nimi ja osoite: .....

.....

.....

Vastaanottajan nimi ja määräpaikan osoite: .....

.....

.....

(1) Tarpeeton yliviivattava.

(2) Eläviä, jäähdytettyjä, jäädytettyjä, suolattuja, savustettuja, säilöttyjä ym.

IV. **Vakuutus terveydestä**

Virallinen tarkastaja todistaa, että edellä kuvatut kalastustuotteet:

1. on pyydetty ja käsitelty aluksissa direktiivissä 92/48/ETY annettujen hygieniasääntöjen mukaisesti;
2. on purettu aluksesta, käsitelty ja tarvittaessa pakattu, valmistettu, jalostettu, jäädytetty, sulatettu tai varastoitu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan II, III ja IV luvun vaatimuksia noudattaen;
3. on tarkastettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan V luvun mukaisesti;
4. on pakattu, tunnistettu, varastoitu ja kuljetettu direktiivin 91/493/ETY liitteen VI, VII ja VIII lukujen mukaisesti;
5. eivät ole lähtöisin myrkyllisistä tai biotoksiineja sisältävistä lajeista;
6. noudattavat tietyille kalastustuoteluokille direktiivissä 91/493/ETY ja sen soveltamista koskevissa päätöksissä vahvistettuja aistinvaraisia, loisiin liittyviä, kemiallisia sekä mikrobiologisia ominaisuuksia koskevia vaatimuksia;
7. jäädytetyt tai jalostetut simpukat on saatu simpukoiden, piikkinahkaisten, vaippaeläinten ja merikotiloiden erityisistä tuontiedellytyksistä tehdyn päätöksen 96/674/EY liitteessä mainituilta tuotantovyöhykkeiltä.

Virallinen tarkastaja todistaa, että tuntee direktiivin 91/493/ETY, direktiivin 92/48/ETY ja komission päätöksen 96/674/EY määräykset.

Tehty ....
(paikka) (aika)

Virallinen leima (1)

.....
(Virallisen tarkastajan allekirjoitus) (1)

.....
(allekirjoittajan nimi suuraakkosin, virka-asema ja arvo)

(1) Leiman ja allekirjoituksen on oltava erivärisiä kuin todistuksen muiden kohtien."

LIITE B

"LIITE B

HYVÄKSYTTYJEN LAITOSTEN JA UIVIEN JALOSTAMOJEN LUETTELO

I. Laitokset

Numero	Nimi ja osoite
01003	PROCEMAR SA ARICA
01011	AGROPESCA SA ARICA
01012	NOVAMAR SA ARICA
01013	PESQUERA MARVESA SA ARICA
01017	HEMA SA ARICA
01065	PESQUERA VAMAR LTDA. IQUIQUE
01074	OCTOMAR IMPORTACIONES-EXPORTACIONES LTDA. IQUIQUE
02005	HELGA MÁNQUEZ MONARDEZ TOCOPILLA
02030	SOCIEDAD ABAROA Y GÓMEZ LTDA. ANTOFAGASTA
02034	HUGO DÍAZ MARÍN ANTOFAGASTA
02037	NORPESCA LTDA. ANTOFAGASTA
02040	GRANJA MARINA SA ANTOFAGASTA
02049	PESQUERA OBILINOVIC LTDA. ANTOFAGASTA
02066	SANTANA Y CÍA. LTDA. MEJILLONES
03061	CÍA PESQUERA CAMANCHACA SA CALDE
03072	PESQUERA PLAYA BLANCA SA CALDERA
03077	PESQUERA HUILLINCO LTDA. CALDERA
03094	CULTIVOS MARINOS FLAMENCO LTDA. CALDERA
03095	CULTIVOS MARINOS INTERNACIONALES SA CALDERA

Numero	Nimi ja osoite
04007	PESQUERA SAN JOSÉ SA COQUIMBO
04009	SOCIEDAD BAQUEDANO SA o ANDEMAR SA COQUIMBO
04012	FRIGORÍFICO DAL NORD LTDA. COQUIMBO
04023	EMPRESA PESQUERA Y CONSERVERA PROTEUS SA COQUIMBO
04031	PESQUERA ANDACOLLO SA COQUIMBO
04052	PROCESADORA DE PRODUCTOS DEL MAR SA COQUIMBO
04056	SOCIEDAD PESCA MARINA LTDA. COQUIMBO
04057	COM. E INVERSIONES LOANCO LTDA. TONGOY
04059	OMEGA SEAFOODS COQUIMBO
04067	CONSORCIO GENERAL DE EXPORTACIONES SA LOS VILOS
05003	PESQUERA QUINTERO SA QUINTERO
05054	COMERCIAL ALESA SA VALPARAÍSO
05057	PESQUERA FRANCIS DRAKE SA VALPARAÍSO
05071	INTERCOMERCIAL SAMA SA VALPARAÍSO
05084	DELFRIO FRIGORÍFICO DE VALPARAÍSO SA VALPARAÍSO
08113	IQUIQUE-GUANAYE TALCAHUANO
08116	CONGELADOS DEL PACÍFICO LTDA. TALCAHUANO
08120	PESQUERA SAN JOSÉ SA TALCAHUANO
08123	PESQUERA EL GOLFO SA TALCAHUANO
08143	COMPAÑÍA PESQUERA CAMANCHACA SA TOMÉ
08148	UNIFISH CANNING TALCAHUANO
08250	CÍA. PESQUERA SAN PEDRO SACI TALCAHUANO
08253	SOCIEDAD PESQUERA VIENTO SUR LTDA. CORONEL

Numero	Nimi ja osoite
08264	PESQUERA DEL NORTE SA CORONEL
08271	PESQUERA GRIMAR SA CORONEL
10018	PISCÍCOLA ENTRE RÍOS SA VALDIVIA
10027	PESQUERA ISLA DEL REY VALDIVIA
10030	ISLA TENGLO LTDA. PUERTO MONTT
10032	EICOMAR SA PUERTO MONTT
10034	PESQUERA TRANS ANTARTIC LTDA. PUERTO MONTT
10036	PRO-AUSTRAL SA PUERTO MONTT
10039	PESQUERA RALUN LTDA. PUERTO MONTT
10053	ALIMENTOS MULTIEXPORT SA PUERTO MONTT
10055	PESQUERA QUEHUI LTDA. PUERTO MONTT
10063	PESQUERA Y CONSERVERA TAMAI LTDA. PUERTO MONTT
10064	PESQUERA MAR ANTÁRTICO SA PUERTO MONTT
10066	AQUASUR FISHERIES SA PUERTO MONTT
10067	AGROINDUSTRIAL SANTA CRUZ SA PUERTO MONTT
10072	PESQUERA AGUAMAR SA PUERTO MONTT
10081	CONSERVAMAR SA PUERTO MONTT
10082	PRODUAL LTDA. PUERTO MONTT
10083	SEABAY CHILE SA PUERTO MONTT
10084	VENTISQUEROS SA PUERTO MONTT
10085	COMERCIAL COMTESA SA PUERTO MONTT
10086	PATAGONIA SALMÓN FARMING SA PUERTO MONTT
10097	PESQUERA SANTA MARTA LTDA. PUERTO MONTT

Numero	Nimi ja osoite
10100	LUIS ORLANDO RETAMALES CÁRDENAS PUERTO MONTT
10116	COMERCIAL E INDUSTRIAL DEL SUR SA PUERTO MONTT
10123	SALMOPACK SA PUERTO MONTT
10125	CHISAL SA PUERTO MONTT
10131	JAALMAR LTDA. PUERTO MONTT
10135	CULTIVADORA DE SALMONES LINAO LTDA. SALMOAMÉRICA PUERTO MONTT
10137	MARIFARMS CHILE SA PUERTO MONTT
10156	FITZ-ROY SA CALBUCO
10157	PESQUERA LEYMO LTDA. CALBUCO
10158	PESQUERA PULUQUI LTDA. CALBUCO
10160	AGUAS CLARAS SA CALBUCO
10166	CONSERVERA SACRAMENTO SA CALBUCO
10189	PESQUERA MESSAMAR SA ANCUD
10195	CULTIVOS MARINOS CHILOÉ SA ANCUD
10216	PESQUERA ANDINA SA CASTRO
10223	CONSERVAS DALCAHUE SA CASTRO
10226	SKIRING SALMÓN LTDA. CASTRO
10227	PESQUERA UNIMARC SA CASTRO
10231	ANTARFRÍO SA CASTRO
10232	MAINTEC SA CASTRO
10241	LOS ELEFANTES SA CASTRO
10245	PROSAL SA CASTRO
10280	YADRAN QUELLÓN SA QUELLÓN

Numero	Nimi ja osoite
10600	RACHID OSMAN CHELECH CALBUCO
11010	PESQUERA SALMAR LTDA. PUERTO AISÉN
11012	PESCA CHILE SA PUERTO AISÉN
11018	SALMONES ANTÁRTICA PUERTO AISÉN
11025	COMERCIAL COMTESA SA PUERTO AISÉN
11026	PESQUERA PALACIOS SA PUERTO AISÉN
12008	TERESA SALDIVIA MORAGA PUNTA ARENAS
12016	COMERCIAL COMTESA SA PUNTA ARENAS
12030	PESQUERA TORRES DEL PAINE SA PUNTA ARENAS
12033	CIDEPES LTDA. PUERTO WILLIAMS
12039	PESCA CHILE SA PUNTA ARENAS
12048	PESCA SURIBÉRICA SA PUNTA ARENAS
13024	SOCIEDAD AGRÍCOLA AGUAS CLARAS SANTIAGO
13030	SOCIEDAD AGRÍCOLA AGUAS BLANCAS SANTIAGO
13062	DELIFISH LTDA. SANTIAGO

II. **Uivat jalostamot**

Numero	Nimi	Omistajan nimi
1472	IBER I	IBER CHILE LTDA.
2007	JING YANG I	EMPRESA DAERIM FISHERY CO. LTDA.
2011	PUERTO BALLENA	PESCA CHILE SA
2013	BETANZOS	PESCA CHILE SA
2014	PEDROSA	PESCA CHILE SA
2015	GUALAS	PESQUERA ALBA LTDA.
2016	CHOMAPI MARU	PESCA CHILE SA

Numero	Nimi	Omistajan nimi
2019	UNZEN	EMDEPES SA
2020	MAR DEL SUR I	PESQUERA MAR DEL SUR SA
2022	ERCILLA	PESQUERA DE LOS ANDES SA
2023	CISNE BLANCO	PESCA CISNES SA
2024	CISNE VERDE	PESCA CISNES SA
2026	ISLA ISABEL	PESCA SURIBÉRICA SA
2030	ANTONIO LORENZO	CONCAR SA
2031	ISLA SOFÍA	PESCA SURIBÉRICA SA
2032	ISLA CAMILA	PESCA SURIBÉRICA SA
2038	MARIA TAMARA	CONCAR SA
2048	FARO DE HÉRCULES	PESCA CHILE
2049	UNIONSUR	EMDEPES SA"